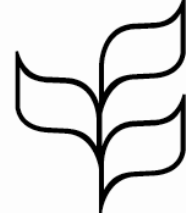


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/13/Rev.1
17 September 2012

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي

العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول

قرطاجنة للسلامة الأحيائية

الاجتماع السادس

حيدر آباد، الهند، 1-5 أكتوبر/تشرين الأول 2012

البند 14 من جدول الأعمال المؤقت*

تقييم المخاطر وإدارة المخاطر (المادتان 15 و16)

منكرة من الأمين التنفيذي

أولا - مقدمة

1- نظرت الأطراف في البروتوكول في اجتماعها الخامس من بين المسائل المتعلقة بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر ذات الصلة بالمادتين 15 و16 من البروتوكول في: (1) الحاجة إلى مزيد من التوجيه بشأن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر؛ و(2) بناء القدرات في مجال تقييم المخاطر؛ و(3) التعاون في تحديد الكائنات الحية المحورة التي قد تكون لها أو المحتمل ألا تكون لها آثار ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة أيضا المخاطر على صحة الإنسان. وفي المقرر BS-V/12¹، أصدرت الأطراف تكليفات محددة بمواصلة العمل في مجالي تقييم المخاطر وإدارة المخاطر.

2- ووفقا لذلك، أعد الأمين التنفيذي هذه المذكرة لمساعدة الأطراف في البروتوكول في نظرها في بند جدول الأعمال المتعلق بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر في اجتماعها السادس. ويتضمن القسم ثانيا تحليلًا للناتج الرئيسية لعملية إعداد المزيد من التوجيهات بشأن جوانب محددة من تقييم المخاطر وإدارة المخاطر. ويعرض القسم ثالثا نظرة عامة على أنشطة بناء القدرات المضطلع بها استجابة للطلبات المقدمة من الأطراف. ويقدم القسم رابعا نظرة عامة على المعلومات المقدمة بشأن الكائنات الحية المحورة التي قد تكون لها أو المحتمل ألا تكون لها آثار ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة أيضا المخاطر على صحة الإنسان. ويعرض القسم خامسا نظرة عامة على حالة تنفيذ أحكام تقييم المخاطر وإدارة المخاطر، بما يتماشى مع الأهداف التشغيلية ذات الصلة من الخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية للفترة 2011-2020. ويبين القسم سادسا بعض العناصر المقترحة لمشروع مقرر، لتتظر فيه الأطراف.

* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/1

¹ <http://bch.cbd.int/protocol/decisions/?decisionID=12325>

ثانيا - المزيد من التوجيهات بشأن جوانب محددة من تقييم المخاطر وإدارة المخاطر

3- أنشأت الأطراف في البروتوكول، بموجب المقرر BS-IV/11،² منتدى مفتوح العضوية على الإنترنت، من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، وفريقا من الخبراء التقنيين مخصصا لتقييم المخاطر وإدارة المخاطر، بهدف إعداد المزيد من التوجيهات بشأن جوانب محددة من تقييم المخاطر وإدارة المخاطر.

4- ورحبت الأطراف في اجتماعها الخامس،³ بالتوجيهات بشأن تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة التي أعدت من خلال جهود مشتركة بين المنتدى والفريق المخصص، وأشارت إلى أن النسخة الأولى من التوجيهات تحتاج إلى المزيد من الاستعراض والاختبار العلميين لضمان فائدتها العامة وتطبيقها على مختلف أصناف الكائنات الحية المحورة التي تدخل في بيئات مختلفة. وفي هذا السياق، طلبت الأطراف إلى الأمين التنفيذي: (1) ترجمة النسخة الأولى من التوجيهات إلى جميع لغات الأمم المتحدة بغية تمكين عدد كبير من الخبراء من المشاركة في عملية الاستعراض؛ و(2) التنسيق مع الأطراف والحكومات الأخرى، من خلال خبرائها التقنيين والعلميين، والمنظمات المعنية لاستعراض النسخة الأولى من التوجيهات؛ و(3) إتاحة تعليقات عملية الاستعراض من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

5- وقررت الأطراف أيضا في نفس الاجتماع⁴، توسيع نطاق منتدى الإنترنت المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المخصص. ووفقا للاختصاصات المرفقة بالمقرر BS-V/12، كُلف منتدى الإنترنت المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المخصص بالعمل عبر الإنترنت أساسا، على أن يعقد فريق الخبراء التقنيين المخصص اجتماعين وجها لوجه قبل الاجتماع السادس للأطراف، بهدف تحقيق النتائج المتوقعة التالية:⁵

- (أ) نسخة منقحة من التوجيهات المتعلقة بتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة؛
- (ب) آلية، تتضمن معايير، لعمليات تحديث قوائم المواد الأساسية في المستقبل؛
- (ج) المزيد من التوجيهات بشأن مواضيع محددة جديدة في مجال تقييم المخاطر، تختارها الأطراف على أساس الأولويات والاحتياجات ومع الأخذ في الحسبان المواضيع المحددة في الفترات السابقة الواقعة بين الدورات.

ألف - تنقيح التوجيهات المتعلقة بتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة

6- لتحقيق النتيجة المتوقعة الأولى، اشترك منتدى الإنترنت المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المخصص في عملية تعاونية تشتمل على الأنشطة التالية:

- (1) ترجمة التوجيهات إلى جميع لغات الأمم المتحدة؛
- (2) استعراض علمي أجرته الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية شمل ما مجموعه 33 تقريرا (18 من الأطراف وثلاثة من الحكومات الأخرى و12 من المنظمات)؛
- (3) اختبار للتوجيهات أجرته الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية، بما في ذلك أثناء أنشطة بناء القدرات، شمل ما مجموعه 28 تقريرا مقدما (23 من الأطراف وواحد من حكومة أخرى وأربعة من منظمات)؛

² <http://bch.cbd.int/protocol/decisions/?decisionID=11690>.

³ الفقرتان 2 و6 من المقرر BS-V/12.

⁴ المرجع نفسه، الفقرة 4.

⁵ المرجع نفسه، الفقرة 3 من المرفق.

(4) أربع جولات لأفرقة نقاش مخصصة وجولة واحدة لمؤتمر إقليمي مباشر عبر الإنترنت في إطار منتدى الإنترنت المفتوح العضوية؛⁶

(5) اجتماعان وجهًا لوجه لفريق الخبراء التقنيين المخصص؛⁷

(6) تحرير علمي بواسطة استشاري خارجي.

7- ويوجز المرفق الأول بهذه المذكرة نتائج الاستعراض والاختبار العلميين للتوجيهات، والمتاحة أيضا من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.⁸

8- وأعد رئيس فريق الخبراء التقنيين المخصص ستة مشاريع للتوجيهات، بالتشاور مع مكتبه والأمانة. وترد النتيجة النهائية، وهي التوجيهات المنقحة المتعلقة بتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة، بوصفها الوثيقة UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/13/Add.1.⁹

9- ويوضح الرسم البياني التالي موجز تخطيطي للأنشطة التي اضطلع بها في منتدى الإنترنت المفتوح العضوية والتي اضطلع بها فريق الخبراء التقنيين المخصص لتحقيق النتيجة المتوقعة الأولى. ويمكن الاطلاع على معلومات تفصيلية عن هذه الأنشطة في الوثيقتين الإعلاميتين UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/INF/10 و 11.

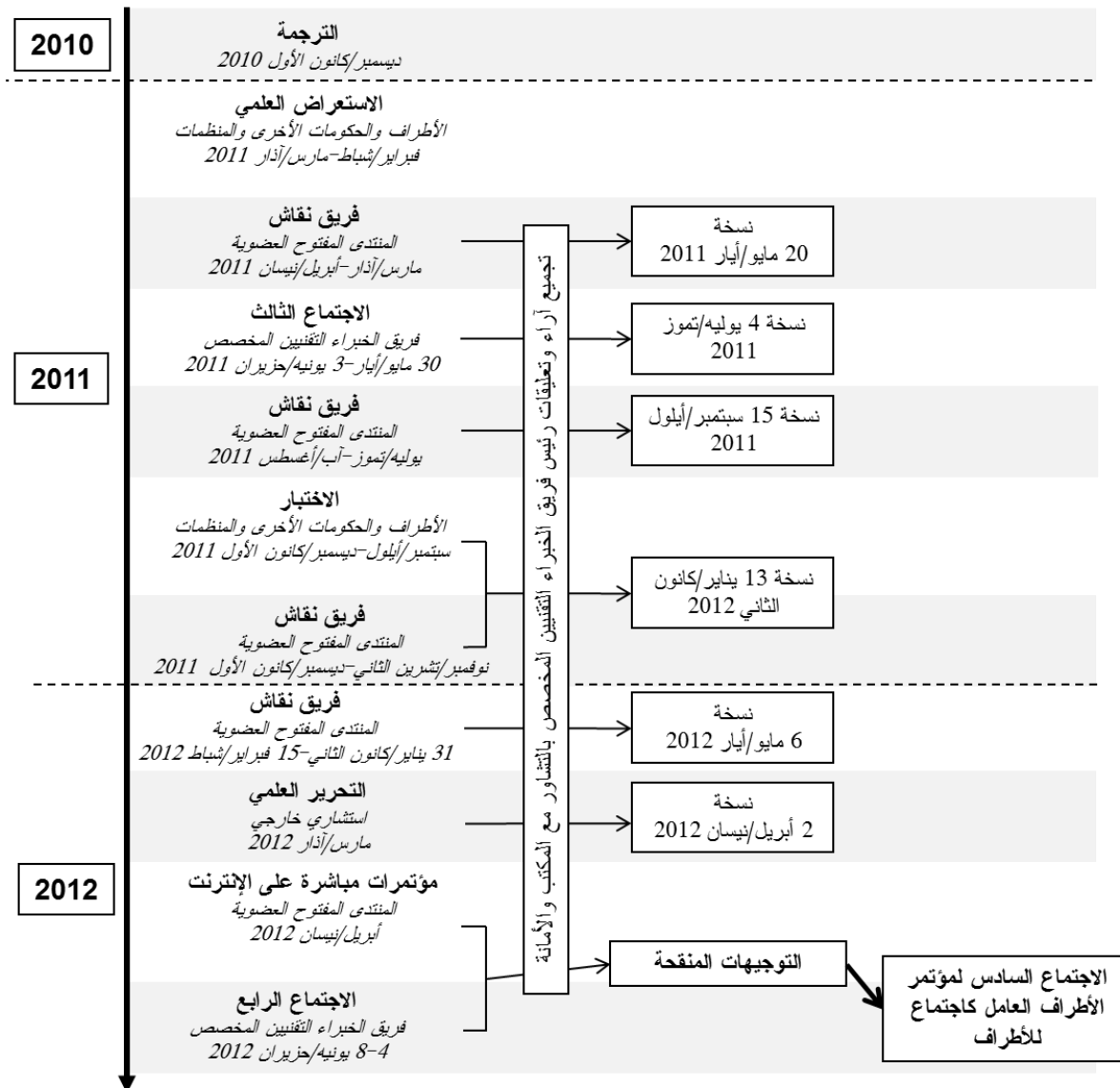
⁶ إن محاضر المناقشات المخصصة والمؤتمرات المباشرة عبر الإنترنت متاحة من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية على العنوانين http://bch.cbd.int/onlineconferences/discussiongroups_ra.shtml و http://bch.cbd.int/onlineconferences/realtime_ra.shtml على التوالي.

⁷ عقد فريق الخبراء التقنيين المخصص اجتماعه الثالث من 30 مايو/أيار إلى 3 يونيو/حزيران 2011 في مكسيكو سيتي واجتماعه الرابع من 4 إلى 8 يونيو/حزيران 2012 في مونتريال، كندا. ويرد تقريراً هذين الاجتماعين في الوثيقتين UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/3/4 و UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/4/6 المتاحتين في <http://bch.cbd.int/protocol/meetings/documents.shtml?eventid=4736> و <http://bch.cbd.int/protocol/meetings/documents.shtml?eventid=5037>، على التوالي.

⁸ نتائج الاستعراض والاختبار العلميين للتوجيهات متاحة في http://bch.cbd.int/onlineconferences/ra_guidance/review.shtml و http://bch.cbd.int/onlineconferences/ra_guidance/testing.shtml.

⁹ وثائق الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول (برموز .../UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6) متاحة في <http://bch.cbd.int/mop6/documents/>.

النتيجة (أ): «التوجيهات المتعلقة بتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة» المنقحة (المقرر BS-V/12)



باء - الآليات المحتملة، بما في ذلك معايير، للتحديات المستقبلية لقوائم المواد الأساسية

10- لتحقيق النتيجة المتوقعة الثانية، اشترك منتدى الإنترنت المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المخصص في عملية تعاونية تشتمل على الأنشطة التالية:

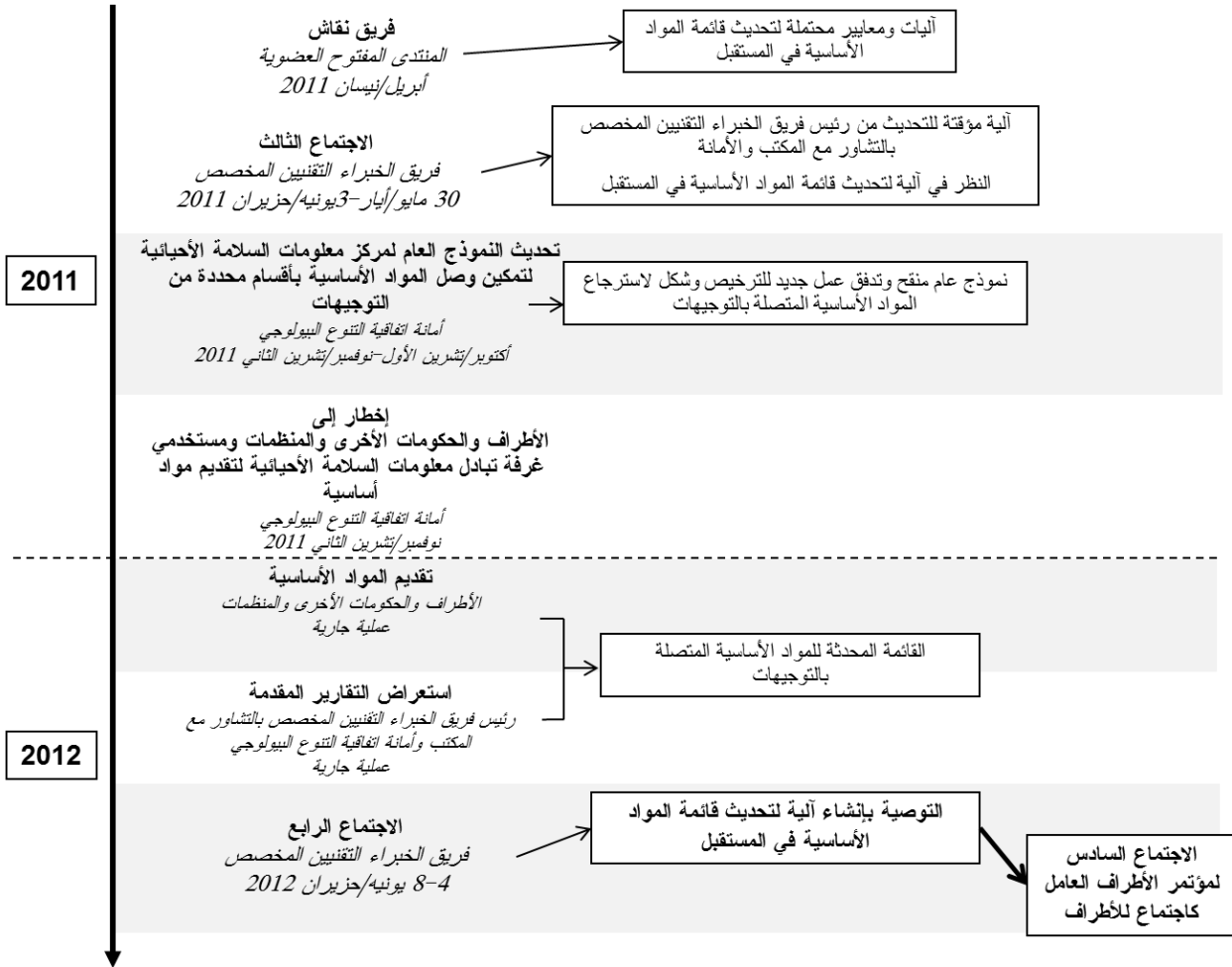
- (1) جولة واحدة لأفرقة النقاش المخصصة في إطار منتدى الإنترنت المفتوح العضوية؛⁶
- (2) اجتماعان وجها لوجه لفريق الخبراء التقنيين المخصص؛⁷
- (3) تحديثات للشكل العام لتقديم السجلات إلى مركز موارد السلامة الأحيائية التابع لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بحيث يمكن ربط المواد الأساسية ذات الصلة بأقسام وخطوات محددة في التوجيهات؛

(4) تقديم مواد أساسية من قبل الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية ومستخدمي غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؛¹⁰

(5) استعراض مكتب فريق الخبراء التقنيين المخصص للمواد الأساسية المقدمة.

11- ويوضح الرسم البياني التالي موجز تخطيطي للأنشطة التي اضطلع بها في منتدى الإنترنت المفتوح العضوية والتي اضطلع بها فريق الخبراء التقنيين المخصص لتحقيق النتيجة المتوقعة الثانية. ويمكن الاطلاع على معلومات تفصيلية عن هذه الأنشطة في الوثيقتين الإعلاميتين UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/INF/10 و 11.

النتيجة (ب): آلية لتحديث قوائم المواد الأساسية المتصلة «بالتوجيهات المتعلقة بتقييم الكائنات الحية المحورة» في المستقبل (المقرر BS-V/12)



12- وأسفر العمل التعاوني المبين أعلاه عن التوصية بإنشاء فريق متوازن إقليمياً من الخبراء (على سبيل المثال، عشرة خبراء بمعدل خبيرين من كل منطقة)، تعينهم الأطراف دورياً (ربما مرة كل أربع سنوات)، على أن يعملوا عبر الإنترنت، بالتعاون مع الأمانة، لتحديث مواد أساسية مرتبطة بالتوجيهات أو إعادة ترتيبها أو إلزائها.

جيم - مواضيع محددة لإعداد المزيد من التوجيهات

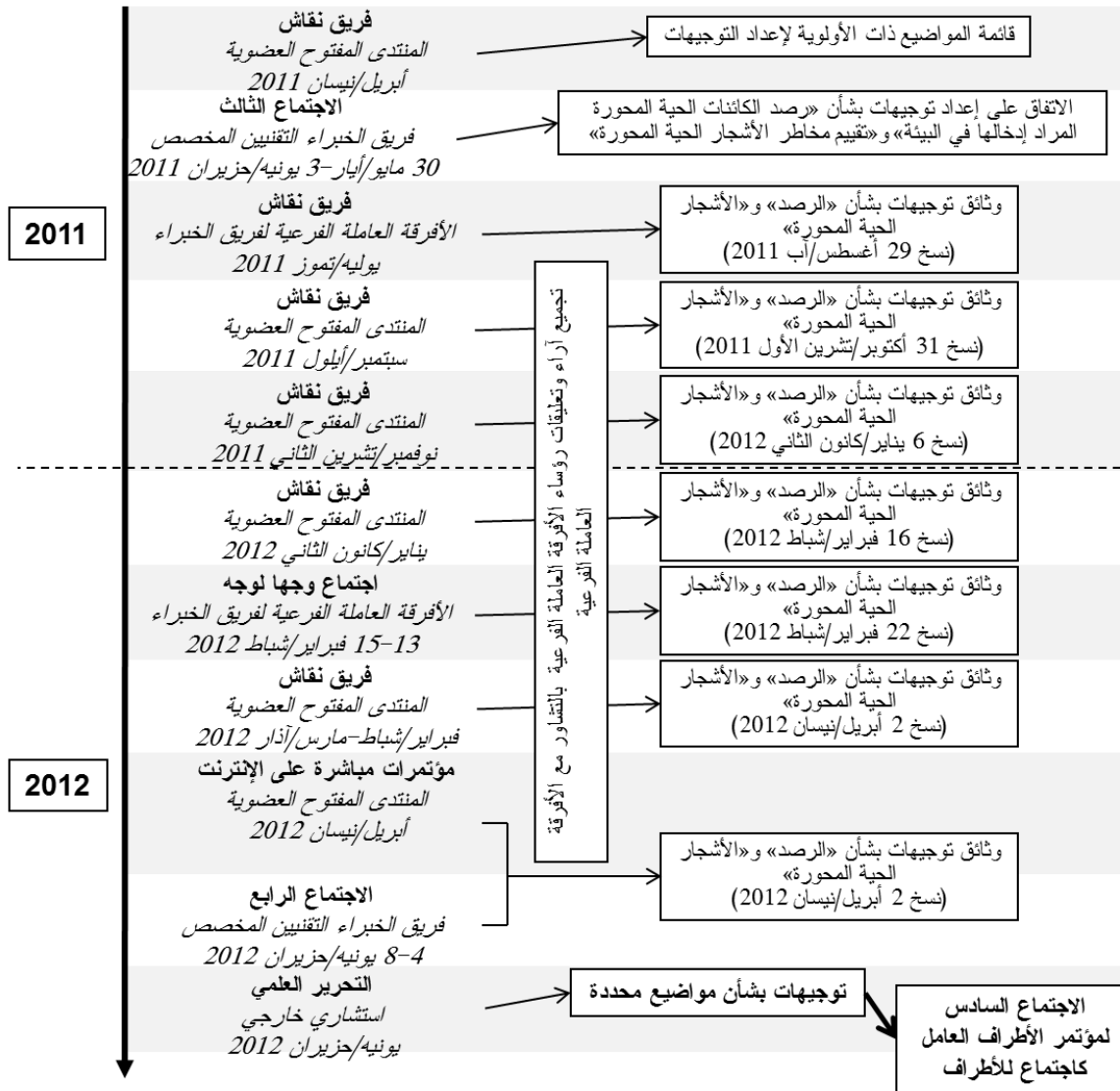
¹⁰ الإخطار SCBD/BS/CG/MPM/jh/78075، متاح في <http://www.cbd.int/doc/notifications/2011/ntf-2011-208-birc-en.pdf>

13- لتحقيق النتيجة المتوقعة الثالثة، اضطلع بالأنشطة التالية:

- (1) أربع جولات لأفرقة النقاش المخصصة وجولة واحدة من المؤتمرات الإقليمية المباشرة عبر الإنترنت في إطار منتدى الإنترنت المفتوح العضوية؛⁶
 - (2) اجتماع واحد وجهها لوجه للأفرقة العاملة الفرعية التي أنشأها فريق الخبراء التقنيين المخصص في اجتماعه الثالث لإعداد توجيهات بشأن رصد الكائنات الحية المحورة المراد إطلاقها في البيئة وتقييم مخاطر الأشجار الحية المحورة؛¹¹
 - (3) اجتماعان وجهها لوجه لفريق الخبراء التقنيين المخصص؛⁷
 - (4) تحرير علمي بواسطة استشاري خارجي.
- 14- ويوضح الرسم البياني التالي موجز تخطيطي للأنشطة التي اضطلع بها في منتدى الإنترنت المفتوح العضوية والتي اضطلع بها فريق الخبراء التقنيين المخصص لتحقيق النتيجة المتوقعة الثالثة. ويمكن الاطلاع على معلومات تفصيلية عن هذه الأنشطة في الوثيقتين الإعلاميتين UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/INF/10 و11.

¹¹ عقد اجتماع الأفرقة العاملة الفرعية من 13 إلى 15 فبراير/شباط 2012 في بون، ألمانيا. ويرد تقرير هذا الاجتماع في الوثيقة <http://bch.cbd.int/protocol/meetings/documents.shtml?eventid=5028> UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/SWGs/1/2 المتاحة في

النتيجة (ج): المزيد من التوجيهات بشأن مواضيع محددة (المقرر BS-V/12)



15- ونتيجة العملية المذكورة أعلاه هي توجيهات بشأن موضوعين جديدين: تقييم مخاطر الأشجار الحية المحورة، ورصد الكائنات الحية المحورة التي يتم إطلاقها في البيئة. وأدمجت هاتان الوثيقتان التوجيهيتان في التوجيهات المنقحة بشأن تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة بوصفهما الجزأين ثانيا-جيم وثالثا على التوالي.

دال- توصيات واستنتاجات منتدى الإنترنت المفتوح العضوية للخبراء وفريق الخبراء التقنيين المخصص بشأن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر

16- تحققت النتائج الثلاث المتوقعة التي وضعتها الأطراف في اختصاصات منتدى الإنترنت المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المخصص. وتعاون أعضاء منتدى الإنترنت المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المخصص في سلسلة من المناقشات عبر الإنترنت، مما أتاح لعدد كبير من الخبراء، الذين عينتهم الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات والذين يمثلون مختلف المجالات العلمية والتقنية ذات الصلة بتقييم المخاطر، توفير مدخلات لعملية تنقيح التوجيهات القائمة وإعداد توجيهات بشأن مواضيع محددة جديدة بطريقة فعالة من حيث التكاليف، وفي حدود الموارد المالية المحدودة المتاحة.

17- وشمل هذا النهج أيضا اجتماعات وجهها لوجه لفريق الخبراء التقنيين المخصص عقدت في مراحل رئيسية خلال إعادة النظر في التوجيهات وإعداد توجيهات بشأن مواضيع جديدة. وفي حين جرى الجزء الأكبر من المناقشات بنجاح عبر الإنترنت، فقد كانت الاجتماعات المنعقدة وجهها لوجه حاسمة في الأوقات التي كانت فيها حاجة إلى الوصول إلى حل وسط للاختلافات في وجهات النظر والتي كان من الصعب الوصول إليها عبر الإنترنت.

18- ورفع منتدى الإنترنت المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المخصص توصيات فيما يتعلق بالتوجيهات المنقحة لتتضمن فيها الأطراف في اجتماعها السادس، بما في ذلك: (1) تأييد الأطراف للتوجيهات؛ و(2) استخدام التوجيهات واختبارها في حالات فعلية من تقييم المخاطر وتقاسم الخبرات المكتسبة؛ و(3) تعيين فريق صغير من الخبراء لتحديث قائمة المواد الأساسية المرتبطة بالتوجيهات؛ و(4) إعداد حزمة أدوات تعليمية متطورة تدمج التوجيهات في الدليل التدريبي "تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة".

19- ويرى أعضاء فريق الخبراء التقنيين المخصص ومنتدى الإنترنت المفتوح العضوية أنه لا تزال هناك حاجة إلى مواصلة إعداد توجيهات بشأن مواضيع محددة إضافية لتقييم المخاطر وإدارة المخاطر. ولذلك، يوصي الأعضاء بتمديد اختصاصات منتدى الإنترنت المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المخصص لما بعد الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف، وتحديد اختصاصات منقحة، بحيث يمكن إعداد توجيهات بشأن مواضيع جديدة.

20- وترد مجموعتنا التوصيات الصادرة عن فريق الخبراء التقنيين المخصص ومنتدى الإنترنت المفتوح العضوية في مرفقات الوثيقتين الإعلاميتين UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/INF/10 و11، على التوالي.

ثالثا - بناء القدرات في مجال تقييم المخاطر

21- طلبت الأطراف إلى الأمين التنفيذي، في اجتماعها الرابع،¹² عند النظر في بناء القدرات في مجال تقييم المخاطر، تنسيق وتيسير تنظيم التدريب بشأن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر فيما يتعلق بالكائنات الحية المحورة، وعقد دورات تدريبية إقليمية أو دون إقليمية لتمكين البلدان من اكتساب خبرة عملية في إعداد وتقييم تقارير تقييم المخاطر، وفقا لمواد البروتوكول ومرفقه الثالث.

22- ورحبت الأطراف، في اجتماعها الخامس،¹³ بإعداد دليل تدريبي بشأن تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة، وتقريرَي الدورتين التدريبيتين على الصعيد دون الإقليمي بشأن تقييم المخاطر، والمنعقدتين في المنطقتين دون الإقليميتين في آسيا والمحيط الهادئ.

23- كما طلبت الأطراف إلى الأمين التنفيذي، في الفقرة 9 من المقرر BS-V/12، جملة أمور منها:

(1) عقد المزيد من الدورات التدريبية الإقليمية أو دون الإقليمية لتمكين البلدان من اكتساب خبرة عملية في إعداد وتقييم تقارير تقييم المخاطر وفقا للمواد ذات الصلة من البروتوكول ومرفقه الثالث؛

(2) تحسين الدليل التدريبي عن طريق تنقيحه على أساس التوصيات المقدمة خلال أنشطة بناء القدرات والمعلومات المرتدة التي توفرها الأطراف؛

(3) إعداد أداة تعليم تفاعلية تستند إلى الدليل التدريبي وإتاحتها من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بجميع لغات الأمم المتحدة بهدف إعداد وسيلة أكثر فعالية من حيث التكاليف لتقديم التدريب على تقييم المخاطر.

¹² الفقرة 13 من المقرر BS-IV/11.

¹³ القسم ثانيا من المقرر BS-V/12.

ألف - الدورات التدريبية بشأن تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة

24- استجابة لهذه الطلبات، عقدت دورات تدريبية دون إقليمية بشأن تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة في بليز سيتي (26 إلى 30 سبتمبر/أيلول 2011) لمنطقة البحر الكاريبي، وهافانا (7 إلى 11 نوفمبر/تشرين الثاني 2011) لأمريكا اللاتينية، وأكرا (12 إلى 16 ديسمبر/كانون الأول 2011) للبلدان الناطقة باللغة الإنكليزية في أفريقيا. وترد تقارير هذه الدورات التدريبية في الوثائق الإعلامية UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/INF/15 و16 و17.

25- وشارك في الدورات التدريبية ما مجموعه 47 مشاركا من 29 بلدا طرفا (منطقة البحر الكاريبي: أنتيغوا وبربودا وبربادوس وبليز وغرينادا وسانت لوسيا وسانت فنسنت وغرينادين وسورينام؛ وأمريكا اللاتينية: دولة بوليفيا المتعددة القوميات والبرازيل وكولومبيا وكوستاريكا وكوبا والجمهورية الدومينيكية والسلفادور وغواتيمالا وهندوراس والمكسيك وباراغواي وبيرو؛ وأفريقيا: بوتسوانا ومصر وإثيوبيا وغانا وكينيا وليبيريا وناميبيا ونيجيريا ونيشيل وأوغندا) وخمس منظمات (شبكة العالم الثالث والتحالف الصناعي العالمي في منطقة البحر الكاريبي، ومنظمة التنمية البيئية المستدامة في أمريكا اللاتينية والشبكة الأفريقية للخبرات المتعلقة بالسلامة الأحيائية والتحالف الصناعي العالمي في أفريقيا).

26- ووجهت دعوة في نهاية كل دورة إلى المشاركين لملاء استبيان لتقييم جودة الدليل التدريبي وما إذا كانت أهداف الدورة التدريبية قد تحققت، وكذلك تقديم توصيات بشأن سبل تحسين الدليل. وكشفت نتائج الاستبيان عن اتفاق عام على أن الدورات وفرت تدريباً عملياً لإعداد وتقييم تقارير تقييم المخاطر وفقاً لمواد البروتوكول ومرفقه الثالث (موافقة بنسبة 97 في المائة)، ووفرت أدوات لفهم كيف يمكن إنشاء فريق متعدد التخصصات في سياق تقييم المخاطر (95 في المائة)، وساعدت على تنمية المهارات في كيفية استخدام وتفسير المعلومات القائمة وتحديد ومعالجة الثغرات في المعلومات (95 في المائة)، وساعدت في فهم كيفية وضع معلومات خط الأساس ذات الصلة بتقييم المخاطر (95 في المائة).

27- وأشارت معظم نتائج الاستبيان أيضاً إلى أن الأغلبية العظمى من المشاركين أقرّوا بأن الدليل التدريبي الذي أعدته الأمانة، بالتعاون مع هيئات الأمم المتحدة الأخرى والمنظمات المعنية، كان أداة مفيدة للتدريب على تقييم المخاطر (موافقة بنسبة 95 في المائة)، وسهل الفهم (100 في المائة)، ويتألف من نظرة عامة وافية على عملية تقييم المخاطر (92 في المائة)، ومفيداً لمجموعة كبيرة من المستخدمين (87 في المائة).

28- ويرد موجز لنتائج استبيان تقييم الدورات التدريبية والدليل التدريبي في المرفق الثاني بهذه المذكرة. ويمكن الاطلاع على النتائج الكاملة في تقارير الدورات التدريبية الثلاث.

29- ولفت المشاركون في الدورة الانتباه إلى العناصر والأنشطة التي قد ترغب الأطراف في النظر فيها خلال مداولاتها في اجتماعها السادس. وتشتمل هذه العناصر والأنشطة على:

(أ) ترجمة الدليل التدريبي إلى جميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة، وتقديم التدريب اللازم؛

(ب) وضع عملية مستمرة لبناء القدرات في مجال تقييم المخاطر تشتمل على:

(1) تدريب رفيع المستوى ودورات تدريبية دون إقليمية، بالتعاون مع المنظمات المحلية المعنية؛

(2) استهداف المدربين في كل منطقة (فرعية) (أكثر من مدرب واحد في البلد، إذا كان ذلك ممكناً)

لضمان استدامة عملية بناء القدرات واستمراريتها؛

(3) تدريب على الإنترنت، لزيادة فعالية التكاليف وزيادة المشاركة؛

(4) أنشطة بناء القدرات التي تركز على عملية صنع القرار؛

(ج) إعداد المزيد من التوجيهات بشأن تقييم المخاطر بغية تمكين الأطراف من الاستجابة للتطورات التكنولوجية الحديثة وإجراء تقييم أفضل للمخاطر التي تتسبب فيها أنواع معينة من الكائنات الحية المحورة، مثل الحيوانات الحية المحورة؛

(د) إعداد توجيهات بشأن كيفية وضع نظام للإخطار على الصعيد الوطني، بما في ذلك تحديد المعلومات التي ستكون مطلوبة من الجهة المُخطرة (المعلومات والظروف وما إلى ذلك).

30- ورأى المشاركون أيضاً أن تنتظر الأطراف في البروتوكول في وضع ميزانية وطنية مخصصة للسلامة الأحيائية، تكون خارج ميزانياتها الخاصة بالتنوع البيولوجي.

باء- تحسين الدليل التدريبي "تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة" وإعداد أداة للتعليم الإلكتروني

31- جرى تنقيح وتحسين الدليل التدريبي "تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة" على أساس التوصيات المقدمة خلال أنشطة بناء القدرات من جانب المشاركين الذين رشحهم الأطراف.

32- وترد النسخة المنقحة من الدليل التدريبي في الوثيقة الإعلامية UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/INF/12، وأيضاً على شبكة الإنترنت في http://bch.cbd.int/protocol/training_RA.shtml.

33- وبناء على طلب الأطراف، وبغية تقديم تدريب بشأن تقييم المخاطر بطريقة أكثر فعالية من حيث التكاليف، أعدت الأمانة مفهومًا أوليًا لأداة التدريب الإلكتروني استناداً إلى الدليل التدريبي المنقح وأتاحته من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.¹⁴

رابعاً- المعلومات المقدمة بشأن الكائنات الحية المحورة التي قد تكون لها أو المحتمل ألا تكون لها آثار ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة أيضاً المخاطر على صحة الإنسان

34- قامت الأطراف في مداولاتها أثناء الاجتماع الخامس¹⁵ بشأن تحديد الكائنات الحية المحورة التي قد تكون لها أو المحتمل ألا تكون لها آثار ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة أيضاً المخاطر على صحة الإنسان، بما يلي:

(أ) حثت الأطراف ودعت الحكومات الأخرى إلى أن تقدم إلى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية القرارات وتقييمات المخاطر التي يشار فيها إلى احتمال حدوث آثار ضارة، فضلاً عن أي معلومات أخرى ذات صلة قد تساعد الأطراف في تحديد الكائنات الحية المحورة أو السمات المحددة التي يمكن أن تكون لها آثار ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة أيضاً المخاطر على صحة الإنسان، بما في ذلك، إن أمكن، تقديم معلومات عندما لا يتخذ قرار نتيجة احتمال أن يتسبب كائن حي محور في حدوث آثار ضارة عند إدخاله إلى بيئات محددة؛

(ب) طلبت إلى الأطراف ودعت الحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى أن تقدم إلى الأمين التنفيذي ما يلي: (1) معلومات عن تقييمات المخاطر التي نفذت على أساس كل حالة على حدة فيما يتعلق بالبيئة المستقبلية للكائنات الحية المحورة، والتي قد تساعد الأطراف في تحديد الكائنات الحية المحورة المحتمل ألا تكون لها آثار ضارة على حفظ

¹⁴ <http://www.cbd.int/doc/notifications/2012/ntf-2012-016-bs-lmos-en.pdf>

¹⁵ الفقرات 10 إلى 13 من المقرر BS-V/12.

التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة أيضا المخاطر على صحة الإنسان، و(2) المعايير التي روعيت في تحديد هذه الكائنات الحية المحورة؛

(ج) طلبت إلى الأمين التنفيذي تجميع المعلومات الواردة وإعداد تقرير تجميعي كيما تنظر فيه الأطراف في اجتماعها السادس.

35- وفيما يتعلق بتحديد الكائنات الحية المحورة أو السمات المحددة التي قد تكون لها آثار ضارة، لم يقدم إلا قرار واحد فقط إلى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية نتج عنه حظر استيراد أو استخدام كائنات حية محورة منذ الاجتماع الخامس للأطراف. وفي هذه الحالة، استند قرار كولومبيا بعدم السماح باستيراد الذرة MON-88017-3، إلى جملة أمور، من بينها الاعتبارات التالية: (1) الفوائد التي تعود على البلد ينبغي أن تفوق المخاطر؛ و(2) الآفة التي تتحملها هذه الذرة الحية المحورة (*Diabrotica*) ليست آفة ذات أهمية اقتصادية في مناطق زراعة الذرة في كولومبيا.

36- ولم تقدم أي معلومات أخرى بشأن تحديد الكائنات الحية المحورة أو السمات المحددة التي قد تكون لها آثار سلبية إلى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية أو الأمانة منذ الاجتماع الخامس للأطراف.

37- وفيما يتعلق بتحديد الكائنات الحية المحورة المحتمل ألا تكون لها آثار ضارة، دعا الأمين التنفيذي الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية إلى تقديم المعلومات المشار إليها في الفقرة 34 (ب) أعلاه.¹⁶

38- وقدم اثنان وثلاثون طرفا (دولة بوليفيا المتعددة القوميات والبرازيل والاتحاد الأوروبي ودولة الأعضاء والمكسيك والنرويج)، وثلاثة بلدان من غير الأطراف (أستراليا وكندا والولايات المتحدة الأمريكية) وخمس منظمات (المركز الأفريقي للسلامة الأحيائية والتحالف الصناعي العالمي ومركز البحوث المتكاملة في مجال السلامة الأحيائية ومبادرة البحوث العامة والتنظيم وشبكة العالم الثالث) آراءها بشأن هذه المسألة بحلول 11 يولييه/تموز 2012. وعلى أساس هذه التقارير، أعدت الأمانة تجميعا وأتاحته، إلى جانب التقارير المقدمة، بوصفه الوثيقة الإعلامية UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/INF/18 لتنظر فيه الأطراف.

39- وقد ترغب الأطراف في النظر في جمع المزيد من المعلومات التي يمكن أن تساعد في تحديد الكائنات الحية المحورة التي قد تكون لها أو المحتمل ألا تكون لها آثار ضارة لعمليات التقييم في المستقبل، سواء كان يمكن أو لا يمكن وضع عملية لتحديد مثل هذه الكائنات.

خامسا - حالة التنفيذ أحكام تقييم المخاطر وإدارة المخاطر بما يتماشى مع الأهداف التشغيلية ذات الصلة بالخططة الاستراتيجية للبروتوكول

40- اعتمدت الأطراف، في اجتماعها الخامس،¹⁷ الخططة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، التي تتألف من رؤية ومهمة وخمسة أهداف استراتيجية تغطي خمس مجالات بؤرية. ويتمثل الهدف في تنفيذ المجالات البؤرية، حسب الأولوية، من خلال برنامج عمل لمدة عشر سنوات ويحتوي كل مجال بؤري على عدة أهداف تشغيلية.

41- وهناك ثلاثة أهداف تشغيلية ضمن الخططة الاستراتيجية ذات صلة بالمداولات المتعلقة بتقييم مخاطر وإدارة مخاطر الكائنات الحية المحورة:

¹⁶ الإخطار SCBD/BS/MPDM/jh/67587 متاح في <http://www.cbd.int/doc/notifications/2012/ntf-2012-016-bs-lmos-en.pdf>.

¹⁷ المرفق الأول بالمقرر BS-V/16.

(أ) الهدف التشغيلي 1-3- تقييم المخاطر وإدارة المخاطر: مواصلة تطوير ودعم تنفيذ أدوات علمية بشأن النهج العامة لتقييم المخاطر وإدارة المخاطر بالنسبة للأطراف؛

(ب) الهدف التشغيلي 1-4 - الكائنات الحية المحورة أو السمات التي قد تكون لها آثار ضارة: إعداد طرائق للتعاون وإرشادات لتحديد هوية الكائنات الحية المحورة أو السمات المحددة التي قد تكون لها آثار ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة أيضا المخاطر على صحة الإنسان أيضا؛

(ج) الهدف التشغيلي 2-2 - تقييم المخاطر وإدارة المخاطر: لتمكين الأطراف من التقييم والتطبيق والتبادل وإجراء عمليات تقييم المخاطر وإقامة قدرات تستند إلى العلوم العملية لتنظيم وإدارة ورصد ومراقبة مخاطر الكائنات الحية المحورة.

42- ويعرض المرفق الثالث بهذه المذكرة قائمة بالمؤشرات الخاصة بالأهداف التشغيلية الثلاثة بشأن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر، ويعرض بمزيد من التفصيل المصادر المحتملة للمعلومات التي يمكن أن تساعد في وضع خطوط أساس لقياس هذه المؤشرات.

43- وتجدر الإشارة إلى أنه، في حين يمكن استخلاص معلومات ذات صلة من التقارير الوطنية الثانية بشأن تنفيذ البروتوكول ومن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، فإن هناك عدة مؤشرات لا يوجد لها حاليا أي مصدر للمعلومات.

44- وقد ترغب الأطراف في النظر في آليات إضافية يمكن من خلالها الحصول على المعلومات المطلوبة لوضع خطوط أساس لقياس مؤشرات الأهداف التشغيلية الثلاثة بشأن تقييم المخاطر.

سادسا - العناصر المقترحة لمشروع مقرر

45- مع الأخذ في الاعتبار المعلومات الواردة أعلاه، وعلى أساس التوصيات الصادرة عن منتدى الإنترنت المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المخصص والمشاركين في الدورات التدريبية التي نظمتها الأمانة، قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في:

فيما يتعلق بالتوجيهات المتعلقة بتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة

(أ) تأييد التوجيهات المتعلقة بتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة؛

(ب) تشجيع الأطراف، حسب الاقتضاء، على ترجمة التوجيهات إلى اللغات الوطنية وإتاحة هذه الترجمات من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية لنشرها على نطاق واسع؛

(ج) تشجيع الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية، من خلال القائمين لديها بتقييم المخاطر وغيرهم من الذين يشاركون بشكل إيجابي في تقييم المخاطر، على استخدام واختبار التوجيهات في حالات فعلية من تقييم المخاطر، ومطالبة الأمين التنفيذي بجمع وتحليل المعلومات المرتدة المقدمة من الأطراف بشأن مدى قابلية التنفيذ، وفائدة ومنفعة التوجيهات ورفع توصيات إلى الاجتماع القادم لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول بشأن النقاط التي يمكن تحسينها؛

(د) إنشاء آلية لضمان تحديث الوثائق الأساسية للتوجيهات بانتظام، وفقا للتوصيات الواردة في المرفق الثالث بتقرير الاجتماع الرابع لفريق الخبراء التقنيين المخصص لتقييم المخاطر وإدارة المخاطر؛

فيما يتعلق بتطوير توجيهات إضافية بشأن مواضيع محددة من تقييم المخاطر وإدارة المخاطر

(هـ) استمرار منتدى الإنترنت المفتوح العضوية وعملية فريق الخبراء التقنيين المخصص بعد الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول بأعضاء جدد، حسب الاقتضاء، بهدف إعداد توجيهات بشأن مواضيع جديدة في مجال تقييم المخاطر وإدارة المخاطر، يتم اختيارها على أساس احتياجات الأطراف ومع مراعاة قائمة المواضيع الواردة في المرفق الرابع بنقير الاجتماع الرابع لفريق الخبراء التقنيين المخصص؛

(و) مطالبة الأمين التنفيذي بإنهاء منتدى الإنترنت الحالي المفتوح العضوية وإنشاء منتدى إنترنت جديد مفتوح العضوية بترشيحات جديدة من الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية، استنادا إلى صيغة موحدة لتقديم 'السيرة الذاتية' للخبراء؛

(ز) مطالبة الأمين التنفيذي، بالتشاور مع مكتب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، باختيار خبراء لفريق الخبراء التقنيين المخصص من بين أولئك الذين ترشحهم الأطراف، وفقا للفقرة 18 من طريقة التشغيل الموحدة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي (المرفق الثالث بالمقرر (10/8)؛

(ح) مطالبة الأمين التنفيذي بضمان مشاركة خبراء ترشحهم الحكومات الأخرى والمنظمات المعنية في منتدى الإنترنت المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المخصص وفقا للمادتين 6 و7 من النظام الداخلي لاجتماعات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول؛

(ط) مطالبة منتدى الإنترنت المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المخصص بالعمل أساسا عبر الإنترنت وعقد اجتماعات وجها لوجه عند الحاجة ورهنا بتوافر الأموال؛

(ي) مطالبة الأمين التنفيذي بضمان أن تُيسر مناقشات منتدى الإنترنت المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المخصص على الإنترنت لزيادة كفاءتها؛

فيما يتعلق ببناء القدرات في مجال تقييم المخاطر

(ك) مطالبة الأمانة، رهنا بتوافر الأموال، بما يلي:

(1) تنظيم المزيد من الدورات التدريبية، في أقرب تاريخ مناسب ورهنا بتوافر الأموال، في مجال تقييم المخاطر للبلدان الأفريقية الناطقة بالفرنسية وبلدان منطقة وسط وشرق أوروبا دون الإقليمية لتمكين البلدان المعنية من الحصول على خبرة عملية في إعداد وتقييم تقارير تقييم المخاطر وفقا لمواد البروتوكول ومرفقه الثالث ذات الصلة؛

(2) إعداد حزمة أدوات تعليمية متطورة تدمج التوجيهات المتعلقة بتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة (أي خارطة طريق) في الدليل التدريبي "تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة" بطريقة متماسكة؛

(3) استخدام حزمة الأدوات التعليمية المتطورة هذه لإجراء تدريب للقائمين بتقييم المخاطر، مع الأخذ في الاعتبار حالات فعلية من تقييم المخاطر؛

(4) متابعة التدريب عن طريق جمع معلومات مرتدة إضافية من الأطراف بشأن مدى قابلية تنفيذ التوجيهات وفائدتها ومنفعتاتها من خلال مناقشات عبر الإنترنت أو وسائل أخرى، حسبما يكون مناسباً؛

(5) تنظيم حلقات عمل دولية و/أو إقليمية و/أو دون الإقليمية بشأن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر، مع التركيز بشكل خاص على تطبيق التوجيهات في عملية صنع القرار بموجب إجراءات البروتوكول؛

(ل) مطالبة مرفق البيئة العالمية بدعوة الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات الدولية إلى توفير الأموال وتقديم مساعدة عينية لتنفيذ أنشطة بناء القدرات المدرجة في هذه التوصيات، حسب الاقتضاء؛

فيما يتعلق بتحديد الكائنات الحية المحورة أو السمات المحددة التي قد (1) تكون لها أو (2) المحتمل ألا تكون لها آثار ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة أيضا المخاطر على صحة الإنسان

(م)حث الأطراف على تزويد الأمانة بمعلومات علمية يمكن أن تساعد في تحديد الكائنات الحية المحورة أو السمات المحددة التي قد تكون لها أو المحتمل ألا تكون لها آثار ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة أيضا المخاطر على صحة الإنسان؛

(ن) مطالبة الأمانة بإنشاء أقسام في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية يمكن من خلالها تقديم هذه المعلومات واسترجاعها بسهولة؛

فيما يتعلق بحالة تنفيذ أحكام إدارة المخاطر وتقييم المخاطر

(س) مطالبة الأمين التنفيذي بإجراء مسح عبر الإنترنت عن حالة تنفيذ الأهداف التشغيلية 1-3 و 1-4 و 2-2 من الخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، بغية وضع خطوط أساس لقياس المؤشرات المعنية.

المرفق الأول

موجز لنتائج الاستعراض والاختبار العلميين للتوجيهات المقدمة من الأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية¹⁸

ألف - الاستعراض العلمي للتوجيهات

موافقة (نسبة مئوية)	تقييم الجودة
مدى الاتساق مع بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، وخاصة المادة 15 والمرفق الثالث	
88	خارطة طريق لتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة
75	تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة ذات الجينات أو السمات المكسدة
75	تقييم مخاطر المحاصيل الحية المحورة التي تتحمل الإجهاد اللاأحيائي
71	تقييم مخاطر البعوض الحي المحور
مدى الفائدة في مساعدة البلدان في إجراء واستعراض تقييمات مخاطر الكائنات الحية المحورة بطريقة سليمة علمياً على أساس كل حالة على حدة	
81	خارطة طريق لتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة
69	تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة ذات الجينات أو السمات المكسدة
69	تقييم مخاطر المحاصيل الحية المحورة التي تتحمل الإجهاد اللاأحيائي
71	تقييم مخاطر البعوض الحي المحور
مدى الفائدة في مساعدة البلدان في إجراء واستعراض تقييمات مخاطر الكائنات الحية المحورة المدخلة في مختلف البيئات المتلقية	
81	خارطة طريق لتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة
75	تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة ذات الجينات أو السمات المكسدة
75	تقييم مخاطر المحاصيل الحية المحورة التي تتحمل الإجهاد اللاأحيائي
79	تقييم مخاطر البعوض الحي المحور
مدى فائدة خارطة الطريق كأداة لمساعدة البلدان في إجراء واستعراض تقييمات مخاطر الكائنات الحية المحورة من مختلف التصنيفات	
63	خارطة طريق لتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة

¹⁸ تم حساب النسب المئوية للموافقة على أساس عدد من المشاركين الذين ردوا "جيد" أو "جيد جداً". وترد النتائج الكاملة للاستعراض والاختبار العلميين للتوجيهات من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في http://bch.cbd.int/onlineconferences/ra_guidance/review.shtml و http://bch.cbd.int/onlineconferences/ra_guidance/testing.shtml.

باء- اختبار التوجيهات

موافقة (نسبة مئوية)	تقييم الجودة
78	مدى اتساق التوجيهات مع بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، وخاصة المادة 15 والمرفق الثالث
70	مدى الفائدة من التوجيهات كأداة لمساعدة البلدان في إجراء واستعراض تقييمات مخاطر الكائنات الحية المحورة بطريقة سليمة من الناحية العلمية على أساس كل حالة على حدة
61	مدى الفائدة من التوجيهات كأداة لمساعدة البلدان في إجراء واستعراض تقييمات مخاطر الكائنات الحية المحورة التي أدخلت إلى مختلف البيئات المتلقية

المرفق الثاني

موجز لنتائج تقييم تحقيق أهداف الدورة التدريبية وجودة الدليل التدريبي "تقييم
مخاطر الكائنات الحية المحورة"¹⁹

ألف - أهداف الدورات التدريبية

موافقة (%)	
	الدورة التدريبية:
95	وفرت أدوات لفهم كيفية تكوين فريق متعدد التخصصات في سياق تقييم المخاطر
95	ساعدت في تنمية المهارات فيما يتعلق بكيفية استخدام وتفسير المعلومات القائمة وسد الفجوات في المعلومات
95	ساعدت على فهم كيفية إعداد معلومات خط الأساس ذات الصلة بتقييم المخاطر
97	وفرت تدريباً عملياً في إعداد وتقييم تقارير تقييم المخاطر وفقاً لمواد البروتوكول ومرفقه الثالث

باء - جودة الدليل التدريبي "تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة"

موافقة (%)	
	الدليل التدريبي:
95	أداة مفيدة للتدريب على تقييم المخاطر
100	من السهل فهمه ومتابعته
92	يحتوي على نظرة عامة كافية لعملية تقييم المخاطر
87	مفيد لمجموعة واسعة من المستخدمين

¹⁹ تم حساب النسب المئوية للموافقة على أساس عدد من المشاركين الذين كانت إجاباتهم "أوافق" أو "أوافق إلى حد ما"، مقابل الذين كانت إجاباتهم مع "محايد"، "لا أوافق إلى حد ما" أو "لا أوافق". وترد النتائج الكاملة للاستبيانات مرفقة بتقارير الدورات التدريبية (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/INF/15 و17).

المرفق الثالث

الأهداف والمؤشرات التشغيلية للخطة الاستراتيجية ذات الصلة بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر

الأهداف التشغيلية	النتائج	المؤشرات	مصادر المحتملة للمعلومات اللازمة لوضع خط الأساس
1-3 تقييم المخاطر وإدارة المخاطر مواصلة تطوير ودعم تنفيذ أدوات علمية بشأن النهج العامة لتقييم المخاطر وإدارة المخاطر بالنسبة للأطراف	• إرشادات عن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر بما فيها إرشادات عن التطورات الجديدة في التكنولوجيا الأحيائية الحديثة • إعداد الأطراف والحكومات الأخرى واعتمادها للنهج العامة لتقييم المخاطر وإدارة المخاطر، عند الاقتضاء	• النسبة المئوية للأطراف التي اعتمدت وثائق توجيهية عن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر وتستخدمها لغرض: ○ إجراء عمليات تقييم المخاطر وإدارة المخاطر الخاصة بها؛	السؤال 83 من التقرير الوطني الثاني ("هل وضع بلدك مبادئ توجيهية عن كيفية إجراء تقييمات المخاطر قبل اتخاذ قرارات تتعلق بالكائنات الحية المحورة؟")
		○ تقييم تقارير تقييم المخاطر المقدمة من أصحاب الإخطارات.	المعلومات غير متاحة.
		• النسبة المئوية للأطراف التي اعتمدت نهجاً مشتركة إزاء تقييم المخاطر وإدارة المخاطر	المعلومات غير متاحة.
		• النسبة المئوية للأطراف التي تضطلع بعمليات تقييم المخاطر وفقاً للبروتوكول	السؤال 86 من التقرير الوطني الثاني ("هل سبق لبلدك أن أجرى تقييماً لمخاطر أحد الكائنات الحية المحورة المراد إدخالها عن عمد في البيئة؟")
1-4 الكائنات الحية المحورة أو السمات التي قد تكون لها آثار ضارة إعداد طرائق للتعاون وإرشادات لتحديد هوية الكائنات الحية المحورة أو السمات المحددة التي قد تكون لها آثار ضارة على حفظ	• إعداد الطرائق ووضعها • تمكين الأطراف من تحديد وتقييم ورصد الكائنات الحية المحورة أو السمات المحددة التي قد تكون لها آثار ضارة	• التوجيهات بشأن الكائنات الحية المحورة أو السمات المحددة التي قد تكون لها آثار ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام مع مراعاة أيضاً المخاطر على صحة الإنسان	المعلومات غير متاحة.

الأهداف التشغيلية	النتائج	المؤشرات	مصادر المحتملة للمعلومات اللازمة لوضع خط الأساس
التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة أيضا المخاطر على صحة الإنسان			
		<ul style="list-style-type: none"> • عدد الأطراف التي لديها القدرة على تحديد هوية وتقييم ورصد الكائنات الحية المحورة أو السلالات المعنية التي قد تكون لها تأثيرات ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام مع مراعاة المخاطر على صحة الإنسان 	<p>فيما يتعلق بتحديد مثل هذه الكائنات الحية المحورة، يمكن أن تقدم الإجابات على السؤال 97 من التقرير الوطني الثاني ("هل تعاون بلدك مع أطراف أخرى بغية تحديد الكائنات الحية المحورة أو السمات المحددة التي يمكن أن تكون لها آثار ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؟") معلومات مفيدة. لا تتوفر معلومات فيما يتعلق بالقدرة على تقييم ورصد مثل هذه الكائنات الحية المحورة.</p>
<p>2-2 تقييم المخاطر وإدارة المخاطر</p> <p>تمكين الأطراف من التقييم والتطبيق والتبادل وإجراء عمليات تقييم المخاطر وإقامة قدرات تستند إلى العلوم العملية لتنظيم وإدارة ورصد ومراقبة مخاطر الكائنات الحية المحورة</p>	<ul style="list-style-type: none"> • توفير الموارد بما في ذلك الموارد البشرية اللازمة لتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة وإقامة الآليات الإدارية • قيام الأطراف بإعداد مواد التدريب والتوجيه التقني بشأن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر على الصعيد الوطنية والإقليمية الفرعية والإقليمية • إنشاء بنية تحتية وآليات إدارية لإدارة مخاطر الكائنات الحية المحورة على 	<ul style="list-style-type: none"> • نسبة تقارير تلخيص تقييم المخاطر في ضوء عدد المقررات بشأن الكائنات الحية المحورة وبشأن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية 	<p>غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية: عدد السجلات المقدمة من الأطراف بموجب "قرار البلد أو أي اتصال آخر" و"الموضوع" يشمل "قرار بشأن الكائنات الحية المحورة لإدخالها عن عمد في البيئة (بموجب المادة 10 أو الإطار التنظيمي الداخلي)" و/ أو "القرار بشأن الكائنات الحية المحورة واستخدامها مباشرة كأغذية أو كأعلاف أو للتجهيز (المادة 11، الكائنات الحية المحورة المراد استخدامها مباشرة كأغذية أو كأعلاف أو للتجهيز)" مع كائن حي محور على القل، وملخص لتقييم المخاطر مرفقا به.</p>
		<ul style="list-style-type: none"> • عدد تقارير ملخصات تقييم المخاطر في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية التي تتوافق مع البروتوكول 	<p>المعلومات غير متاحة.</p> <p>من المفهوم أنه لكي يكون ملخص تقييم المخاطر " في حالة امتثال للبروتوكول"، فإنه يجب أن يلخص تقييم المخاطر اضطلع به سليمة علميا وشفافة وعلى أساس كل حالة على حدة بالنسبة لكل كائن حي محور، واستخدامه المقصود والبيئة المتلقية المحتملة.</p> <p>المعلومات التي تتعلق بعدد ملخصات تقييم المخاطر في غرفة تبادل</p>

الأهداف التشغيلية	النتائج	المؤشرات	مصادر المحتملة للمعلومات اللازمة لوضع خط الأساس
	الصعيد الوطني أو دون الإقليمي أو الإقليمي		معلومات السلامة الأحيائية التي تمثل لهذه المبادئ ليست متاحة.
		• عدد الأفراد المدربين على تقييم المخاطر وعلى رصد وإدارة ومراقبة الكائنات الحية المحورة	الإجابة على السؤال 85 من التقرير الوطني الثاني ("هل أنشأ بلدك آلية لتدريب الخبراء الوطنيين على إجراء تقييمات المخاطر؟") لا تتوفر معلومات عن عدد الأشخاص الذين تم تدريبهم على رصد الكائنات الحية المحورة وإدارتها ومراقبتها.
		• عدد الأطراف التي لديها بنية أساسية بما في ذلك المختبرات للرصد والإدارة والمراقبة	الإجابة على السؤال 94 (أ) من التقرير الوطني الثاني ("هل وضع وعزز بلدك آليات تشغيلية وتدابير واستراتيجيات ملائمة لتنظيم وإدارة ومراقبة المخاطر المحددة في تقييمات المخاطر من أجل الكائنات الحية المحورة للإدخال عن عمد في البيئة؟")
		• عدد الأطراف التي تستخدم المواد التدريبية المعدة والتوجيه التقني	المعلومات غير متاحة.
		• عدد الأطراف التي ترى أن مواد التدريب والتوجيه التقني كافية وفعالة	المعلومات غير متاحة.
